Porównanie tłumaczeń Daniela 7:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I będzie wypowiadał słowa przeciwko Najwyższemu, będzie uciskał świętych wysokości, będzie zamierzał odmienić (oznaczone) pory i prawo\* – a będą wydani\*\* w jego rękę aż do (wyznaczonego) czasu i czasów,\*\*\* i połowy czasu.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) (oznaczone) pory i prawo, aram. זִמְנִין וְדָת (zimnin wedat): hend. (?): pory oznaczone przez prawo. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) wydani : wg G wydane, czyli pory i prawo, które w aram. są rm, pod. jak święci. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Tj. dwa czasy ( du ) czyli w sumie: 3,5 roku. [↑](#footnote-ref-4)